



Presude u predmetima T- 292/11
Cemex i dr., T-293/11 Holcim (Njemačka) i Holcim, T-296/11 Cementos
Portland Valderrivas, T-297/11 Buzzi Unicem, T-302/11 HeidelbergCement,
T-305/11 Italmobiliare i T-306/11 Schwenk Zement protiv Komisije

Mediji i informiranje

Opći sud potvrđuje zakonitost svih zahtjeva za pružanje informacija koje je Komisija uputila društvima proizvođačima cementa

Opći sud ipak djelomično prihvaća jednu od tužbi zbog nedovoljno dugog roka za odgovor i iznosi pojašnjenja o načinu procjene zahtjeva za pružanje informacija

Komisija je u studenome 2008. i rujnu 2009. provela više istraga u prostorijama društava koja posluju u sektoru cementa.

Komisija je 6. prosinca 2010. protiv više poduzetnika koji se bave proizvodnjom cementa pokrenula postupak o mogućim povredama kojima se „ograničavaju trgovinski tokovi unutar Europskog gospodarskog prostora (EGP), uključujući ograničenja uvoza u EGP iz zemalja izvan EGP-a, podjele tržišta, usklađivanja cijena i sličnih praksi koje ugrožavaju tržišno natjecanje na tržištu cementa i na tržištu srodnih proizvoda“. U okviru tog postupka Komisija je 30. ožujka 2011. donijela više odluka u kojima od dotičnih poduzeća traži da u propisanom obliku dostave odgovore na upitnik koji se odnosi na moguće povrede.

Njemačka društva Holcim Deutschland, HeidelbergCement i Schwenk Zement, švicarsko društvo Holcim, talijanska društva Buzzi Unicem i Italmobiliare, španjolsko društvo Portland Valderrivas i više društava koja pripadaju grupaciji Cemex¹ podnijeli su sedam tužbi za poništenje tih odluka. Oni osobito zamjeraju Komisiji da nije u dovoljnoj mjeri objasnila moguće povrede sadržane u pobijanoj odluci te da im je nametnula neproporcionalno opterećenje poslom s obzirom na količinu traženih informacija i osobito restriktivni oblik odgovora.

Svojom današnjom presudom **Opći sud odbija sve te tužbe, osim tužbe koju je podnijelo društvo Schwenk Zement, koju djelomično prihvaća.**

Opći sud smatra da su moguće povrede, iako su navedene vrlo općenito i trebalo ih je precizirati, ipak u dovoljnoj mjeri jasne da bi se moglo smatrati da su u skladu sa zahtjevima prava Unije².

Isto tako Opći sud ističe da se ne može valjano osporavati važnost opterećenja poslom uzrokovanog količinom informacija kao i vrlo visok stupanj preciznosti oblika odgovora koji je zahtijevala Komisija. On, međutim, zaključuje da to opterećenje poslom nije neproporcionalno s obzirom na potrebnost istrage i opseg mogućih povreda.

Ipak, Opći sud smatra da je rok od dva tjedna odobren **Schwenk Zementu** za odgovor na jedanaestu grupu pitanja nedovoljan te stoga djelomično prihvaća tužbu koju je podnijelo to društvo. U tom smislu Opći sud napominje da procjena jesu li rokovi za odgovor dovoljno dugi traži da se u obzir uzme rizik da adresatu zahtjeva bude određena novčana kazna ili periodični penal ne

¹ Cemex SAB de CV (sa sjedištem u Meksiku), New Sunward Holding BV (sa sjedištem u Nizozemskoj), Cemex España SA, Cemex Deutschland AG, Cemex UK, Cemex Czech Operations s.r.o., Cemex France Gestion i Cemex Austria AG.

² Članak 18. stavak 3. Uredbe br. 1/2003 Vijeća od 16. prosinca 2002. o provedbi pravila o tržišnom natjecanju koja su propisana člancima [81. i 82. Ugovora o EZ-u] (SL 2003, L 1, str. 1.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 8., svezak 1., str. 165.).

samo onda kada ne dostavi informacije, dostavi ih nepotpune ili izvan propisanog roka, nego isto tako kada dostavljene informacije Komisija ocjeni netočnima ili zavaravajućima. Stoga **odobreni rok treba omogućiti da adresat zaista dostavi odgovor i osigurati potpunost, točnost i nezavaravajući karakter dostavljenih informacija.**

Uz napomenu da se jedanaesta grupa pitanja odnosi na utvrđivanje svih kontakta (pa i najneformalnijih) koje su zaposlenici Schwenk Zementa tijekom više godina uspostavljali s proizvođačima cementa i povezanih proizvoda ili njihovim predstavnicima, Opći sud primjećuje da u predmetnom slučaju nije bilo lako prikupiti, organizirati i provjeriti tražene informacije te iz toga zaključuje da je rok od dva tjedna koji je odredila Komisija bio nedovoljan.

Društvo **Cementos Portland Valderrivas** osporavalo je proizvoljni karakter zahtjeva za pružanje informacija upućenog njemu smatrajući da je taj rok istraživačke prirode. To društvo je isto tako zahtijevalo od Općeg suda da Komisiji naloži da predoči indicije koje su ju navele da uputi takav zahtjev.

S tim u vezi Opći sud podsjeća da potreba zaštite od proizvoljnih ili neproporcionalnih intervencija javnih vlasti u sferu privatnog djelovanja fizičke ili pravne osobe predstavlja opće načelo prava Unije koje se treba poštovati prilikom upućivanja bilo kojeg **zahtjeva za pružanje informacija**. Posljedično, takav zahtjev **mora imati za cilj prikupljanje dokumentacije potrebne za provjeru postojanja i opsega određenih činjeničnih i pravnih stanja o kojima Komisija već ima informacije, a koji čine dovoljno ozbiljne indicije za sumnju o povredi pravila tržišnog natjecanja.**

Iako Komisija, da ne bi ugrozila učinkovitost svoje istrage, nije obvezna navesti indicije u svom zahtjevu za pružanje informacija, Opći sud može provjeriti njihovo postojanje i imaju li dovoljno ozbiljni karakter kada je pred njim podnesena tužba u tom smislu i kada smatra da društvo ističe elemente koji mogu dovesti u sumnju dovoljnu ozbiljnost karaktera predmetnih indicija. Smatrajući da su ti uvjeti bili ispunjeni u predmetnom slučaju, Opći sud je proveo provjeru koju je zatražio Cementos Portland Valderrivas.

Prilikom ocjene dovoljne ozbiljnosti karaktera indicija Opći sud je uzeo u obzir činjenicu da se pobijana odluka donosi u okviru faze prethodnog prikupljanja dokaza (faze koja ima za cilj Komisiji omogućiti da prikupi sve pripadajuće elemente koji potvrđuju ili ne potvrđuju postojanje povrede pravila tržišnog natjecanja te da zauzme prvi stav o smjeru kao i o daljnjem tijeku postupka). Opći sud iz toga zaključuje da Komisija ne treba biti u posjedu elemenata koji dokazuju postojanje povrede prije donošenja odluke o zahtjevu za pružanje informacija. Tako je dovoljno da navedene indicije budu takve da stvaraju razumnu sumnju o nastanku povrede kako bi Komisija mogla zahtijevati dodatne informacije.

Budući da indicije koje je dostavila Komisija odgovaraju toj definiciji, Opći sud odbija tužbu Cementos Portland Valderrivas.

MEMENTO: Žalba koja se odnosi isključivo na pravna pitanja može se podnijeti Sudu protiv odluke Općeg suda u roku od dva mjeseca od obavijesti o odluci.

MEMENTO: Tužba za poništenje služi za poništenje akata institucija Unije koji su protivni pravu Unije. Pod određenim uvjetima države članice, europske institucije i pojedinci mogu podnijeti tužbu za poništenje Sudu ili Općem sudu. Ukoliko je tužba osnovana, akt će se poništiti. Dotična institucija mora popuniti eventualnu pravnu prazninu nastalu poništenjem akta.

Neslužbeni dokument za medije koji ne obvezuje Opći sud.

Cjelovit tekst presuda [T-292/11](#), [T-293/11](#), [T-296/11](#), [T-297/11](#), [T-302/11](#), [T-305/11](#) i [T-306/11](#) objavljuje se na stranici CURIA na dan objave.

Osoba za kontakt: Iliana Paliova ☎ (+352) 4303 3708